EUNIC + RIDCULT BRUSSELS present

EULAT FOR CULTURE BELGIUM

Cooperative culture and creativity to address global challenges

PROGRAMME

01 – 14 June 2022

#EULAT4Culture

Photo Courtesy of Nathalie Clement for artist Diana Valarezo.
The Ibero-American Cultural Network RIDCULT of the Ibero-American General Secretariat (SEGIB), formed by the 22 States of the Ibero-American Conference; the European External Action Service (EEAS); and the Spanish Presidency of EUNIC (Network of National Institutes of Culture of the European Union) have launched the EULAT 4 Culture initiative through 20 EUNIC Clusters around the world in order to highlight and strengthen EU-Latin American relations and shared values through cooperative culture and creativity.

In response to this call, the EUNIC Brussels Cluster has brought together European and Latin American embassies and cultural centres and Belgian cultural institutions for the cooperative production of the cultural festival “EULAT 4 Culture Belgium – Cooperative culture and creativity to address global challenges”.

From 1 to 14 June, #EULAT4CultureBE presents a wide range of contemporary cultural and artistic activities across disciplines, curated by Cecilia Kuska, and contextualised through presentations and debates in the spirit of “The Cooperative”, with a special focus on exchanges and links between Europe and Latin America, including local diasporas.

All actions and activities are aligned with at least one of these 5 main themes, derived from the 2030 Agenda for Sustainable Development: (Fluid) Identities and inclusion; Migration: rootedness and uprootedness; (Democratic) values and citizenship; (Digital) connectivity; and Environment and sustainability: Climate Action.

The programme will start with the opening session of the global initiative at the Agora of #EULAT4Culture, on 1 June 2022, at the Royal Flemish Theatre (KVS), bringing together policy makers, cultural managers, artists, creators, “artivists” and the public to discuss the potential of cooperative arts and culture as a force to address global challenges. The Agora day will conclude with the concert “Fiesta Latina” by the Brussels Philharmonic Orchestra at the Royal Conservatory of Music.

The rest of the cultural programme until 14 June will take place in different locations in Belgium, mainly in Brussels, thanks to the cooperation with several Belgian institutions, including: BOZAR, Citizen’s Garden - European Parliament, Conservatoire Royale de Bruxelles, Galerie LMNO/Bois de Fa, HANGAR Photo Art Center, Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek, MigratieMuseumMigration.

Please join us!

The members of EUNIC Brussels Cluster and RIDCULT Brussels.

THE EULAT for Culture AGORA

09:00 – 17:00

KVS, Flemish Royal Theater
Quai aux Pierres de Taille 7, 1000 Bruxelles

By invitation only. Registration will be made available by organisers.

The AGORA is the launching event of the EULAT 4 Culture Global Initiative comprising 20 EUNIC clusters around the world and it also the opening event of #EULAT4Culture BELGIUM. It consists of a day full of conferences, debates and artistic events and exchanges, bringing together policy makers, cultural managers, artists, creators and artistivists to reflect and debate on the largely untapped potential of the arts, culture and creativity as a geopolitical force to address global challenges, based on the EU-Latin American experience of cooperative culture and shared values.

PARTNERS: AECID, SEGIB/RIDCULT, EUNIC Global, EEAS, EUNIC Brussels, KVS, Embajada de España

Fiesta Latina

20:00

Conservatoire Royal de Bruxelles
Rue de la Régence 30, 1000 Bruxelles

shop.utick.be

The Brussels Philharmonic Orchestra joins forces with EULAT 4 Culture Belgium to take you on a whirlwind journey to the heart of Latin America with musicians from all continents. Mixing tango, dances, huapango and modern creations composed by composers, the accordion and the piano are sublimated by the baton of Chilean Maestro David Navarro-Turres.

Pianist: Maria Gabriela Quel (Argentina)

PARTNERS: AECID, SEGIB/RIDCULT, EUNIC Global, EEAS, EUNIC Brussels, Embajada de España, Embajada de Uruguay, Embajada de Argentina
Asèptic is a performative piece that contemplates two opposite poles: the nature of being and the plasticized world. Plastic stands for a synthetic and globalized society, disconnected from its own essence that kills and distorts everything around it. This piece is not intended to give an answer but reflects the consequences of globalization.

For this occasion, an Andorran dancer and choreographer, Rosa Mari Herrador, and an Argentinian musician, Martín Rago, have combined their talents to bring you an unprecedented version of this piece.

Contemporary art exhibition by Alejandra Bedón, Marco Campaña and Diana Valarezo, Equatorian artists based in Belgium, at the MigratieMuseumMigration. The artists share through their works their life experiences as migrants in Spain and Belgium.
Ismael Parra at Citizens’ Garden

13:00 – 13:30

Citizens’ Garden of the European Parliament
Rue Vautier 68, 1050 Ixelles

Free admission.

The Citizens’ Garden welcomes Ismael Parra, Julian Duque and Carlos Escalona with a repertoire full of traditional Venezuelan music.

PARTNERS: European Parliament

Retablo

20:30

BOZAR
Rue Ravenstein 23, 1000 Bruxelles

QUECHUA AND SPANISH (English subtitles)

Screening of the film “Retablo” by Alvaro Delgado-Aparicio at BOZAR, a moving coming-of-age story.

Sinopsis: In a rural Peruvian village, Segundo shares a unique bond with his father, a master maker of retablos (artisan story-boxes). As he takes up an apprenticeship to learn the craft from his father, Segundo realizes how distinct their relationship is from the dominant modes of masculinity in the community. He discovers the true extent of his father’s transgression, their delicate relationship threatens to crumble.

Followed by a cocktail offered by the Embassy of Peru.

PARTNERS: BOZAR, Embajada del Perú, EUNIC Brussels
Guided tour in French to the photography exhibition by Spanish artist Isabel Muñoz, at Hangar Photo Art Center, in which we can admire some of her works, especially the Bolivian dancers covered in clay. They pay homage to Pachamama, the goddess of the Earth, and immerse themselves in their primitive origins. Through Hijras, Isabel Muñoz broaches the question of trans-identity as a specific feature of the human condition, whereas her video, “Mujer Árbol”, reinterprets the myth of original sin. The artist takes her reflection on human origins further by focusing her lens on the great primates and on Los Españoles (a breed of Iberian horses). These animals are like mirrors of ourselves, whether in the abandonment of an attitude or in the control of their posture.

**PARTNERS:** EUNIC Brussels, Embajada de Bolivia, Embajada de España

---

Critical thinking and creativity will receive special attention in the program “Live to write, Resist, Reimagine” curated by Nicaraguan writer Sergio Ramírez. Join us live or in person at Instituto Cervantes from June 4-11, 2022 for four days with more than 20 writers, journalists, and philosophers from 10 Latin American and European countries who will be featured in 5 cross-cultural exchanges and events—from lively debates that delve into the most pressing issues of the time, to intimate conversations that awaken society to the quiet beauty and power of literature and creativity. An engaging program of talks for a vibrant and diverse crowd of socially engaged and the intellectually curious and audiences, who are eager to be challenged, inspired, and entertained.

On the first day of the cycle, the theatre company Ultimatum offers a performance in the public space, following the proposal of the Verbatim, the theme will focus on stories about Spanish immigration in Belgium, especially the wave of the 1960s and 2010.

**PARTNERS:** Partners of “Live to Write, Resist, Reimagine”: Instituto Cervantes, Embajadas de México, Colombia, Perú y Argentina, EUNIC Brussels, Le140 Théâtre, Foire du Livre de Bruxelles, Munpunt, Passa Porta and Fédération Wallonie-Bruxelles (Plan de la Lecture)
Blindness (Ensaio sobre a Cegueira) is a dance performance by Companhia de Dança Contemporânea de Évora inspired by the work with the same title by the Portuguese Nobel Prize José Saramago on his centenary.

On stage, human nature is presented in a raw, unemotional way. The key elements of Saramago’s work appear as inductors of the dramaturgical language and movement, which develops a metaphor about individual and collective human behaviour, a discourse about the human condition.

Text reading by Aline Dalvi and CDCE. Followed by a cocktail offered by the Embassy of Portugal and a Folk dance performance from the Embassy of Nicaragua.

Folklore from Nicaragua

The Embassy of Nicaragua offers a dance performance with traditional costumes at the Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek.

**Blindness**

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek
Chaussée de Merchtem 67, 1080 Bruxelles

**Folklore from Nicaragua**

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek
Chaussée de Merchtem 67, 1080 Bruxelles

**PARTNERS:** Camões Instituto da Cooperação e da Língua; Embaixada de Portugal

**PARTNERS:** Embajada de Nicaragua, EUNIC Brussels, Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek
**Live to Write, Resist, Reimagine: (II) Living to Write and Writing to Understand Why**

19:00 – 20:30

Instituto Cervantes
Av. Louise 140, 1050 Bruxelles
bruselas.cervantes.es

Fiction and non-fiction, artistic creation and storytelling, come together to honor the art of the possible and the power of culture to overcome limits, challenge inherited narratives and give voice to hope. And we will do so by reflecting on the great challenges we face today with respect to peace, freedom and coexistence, together with two leading figures in literature and journalism. Moderated by the writer Sergio Ramirez, we will see how the power of radical imagination and literature are gateways to recognition and reconciliation.

**Speakers:** Fernando Savater (Spain) Rosa Mª Calaf, tbc (Spain) Héctor Abad Fanciolince (Colombia).

**Moderator:** Sergio Ramirez.

---

**Astoria & MisaTango at Citizens’ Garden**

13:00 – 13:30

Citizens’ Garden of the European Parliament
Rue Vautier 68, 1050 Ixelles

**MisaTango** (Martín Palmeri) is a choral mass with tango sounds. It is composed on the same movements as a classical Latin mass, with the harmonics and syncopated rhythms of tango. The composer also introduces the emblematic instrument of tango, the bandoneon, as a soloist alongside a string orchestra (violins, violas, cellos and double bass) and the piano. A solo mezzo-soprano part punctuates the work, responding to the mixed choir. **ASTORIA** has the special feature of performing exclusively Astor Piazzolla’s master work, adapted and transcribed by accordionist Christophe Delporte: Isabelle CHARDON (violin), Jennifer Scavuzzo (voice), Eric Chardon (cello) and Christophe Delporte (accordion).

**PARTNERS:** European Parliament
“El charco”, or the musical pond: a concert history between Europe and Latin America

A conference followed by a concert by Matteo Paoletti, Salvatore Sclafani (pianist) and Amalia Avilán (soprano). A musical trip led to the discovery of the reception of European music and theatre in South America by the turn of the Twentieth Century, when both opera and drama companies sailed from Italy, France and Spain to reach the main cities of Argentina, Uruguay and Brazil.

PARTNERS: EUNIC Brussels, Istituto Italiano di Cultura

Live to Write, Resist, Reimagine: (III) The Art of Memoirs; Writing our Errors, Imagining our Ways Out

Armed, social or political conflicts are the backdrop for a large number of creators who weave stories from events incubated by different forms of power. Tyrannies alter the lives of human beings, and words, the writer, seek to make their way through this turmoil in order to understand the human condition and find a meaning, a way out. Thus, collective and individual memory intertwine and have forged stories that do not pretend to be part of an official or historical narrative, but give voice to diverse characters in different scenarios, as a multifaceted and complex reflection of the world in which we live.

Speakers: Margaryta Yakovenko (Ukrain), Aleksandra Lun (Poland), Karina Sainz Borgo y Rodrigo Blanco (Venezuela).

Moderator: Sergio Ramírez (Nicaragua)

PARTNERS: Instituto Cervantes, Istituto Italiano di Cultura
Writing with the blinds up, facing events, often means portraying, with brutal frankness, what we see, feel and perceive. It means getting involved, getting into the mud and from there telling stories that deeply touch the lives of those who tell the story. Identity, sex, youth gangs, marginality, violence, discrimination, are themes that make their way with their own strength until they become incarnate in the story, the fruit of literary creation, of journalistic storytelling, or of the union of the two.

**Speakers:** Laura Restrepo (Colombia), Santiago Roncagliolo (Perú), Luisgé Martín (Spain).

**Moderator:** Mauricio Ruiz (Belgium/Mexico)

---

The promotion of reading in the Spanish-speaking world has a wealth of institutions, approaches, approaches, methods and consolidated practices that deserve to be known by their international counterparts. Some of the people of reference will present the achievements and challenges of their action in favor of the widest and deepest possible dissemination of reading in all age groups, all social conditions, without distinction of sex or belief, and will comment on how they managed to crystallize a whole set of good practices.

**Speakers:** Ana Paula Laborinho (Portugal), Beatriz Helena Robledo (Colombia), Laurent Moosen (Belgium), Mempo Giardinelli (Argentina), Natalia Porta (Argentina), TBC – Pablo Rafael de la Madrid (México) and Santiago Yubero (Spain).
Poetry is not only feeling, it is also thinking. And the poetry of the Cuban Víctor Rodríguez gives an account of itself precisely because it gives an account of the world. He withdraws to wonder about his own condition, but it is not because he has exempted himself from what the vast majority of human beings continue to call the real, but on the contrary, because the question is in itself the most extreme limit of that reality.

**Speakers:** Rodríguez Núñez (Cuba) and Nicky Aerts (Belgium)

---

Launching of the 5th edition of the transversal audiovisual festival on human rights in Portuguese speaking countries and guest countries (lusophony). The theme in 2022 will be "The Ones and The Others - The Invisibles" and it approaches the several facets of this concept.

This special edition EULAT 4 Culture includes the short film "Ganha-pão" during the artistic residence at the Associação Espírito Mundo, by Julian Boal and Laís Andrade, and also the feature film "The Year of the Death of Ricardo Reis" as a tribute to Saramago's centenary. Brief presentation of the films by Aline Dalvi, director of Cine Luso film festival.

Films:
- Ganha-Pão (Gagne-Pain) • VOSTFR • 15min (BE/BR/PT/CV/FR) • 2021
- O Ano da Morte de Ricardo Reis (The Year of the Death of Ricardo Reis) • João Botelho • VOSTEN • 128’ (PT/BR) • 2020

**Partners:** Embaixada de Portugal, Camões Instituto da Cooperação e da Língua, Espírito Mundo, Liszt Institute
A full weekend filled with art, science and conversations on agricultural and environmental sustainability. Participation of Spanish artist Miguel Sbastida in the event “Parcours d'artistes - Jardins ouverts” organised by the Commune de Grez-Doiceau. Miguel Sbastida shows his work “Conversation around post-colonial botany and other topics” with which he proposes a conference about invasive plants and their colonizer insects.

PARTNERS: LMNO/Bois de Fa, Commune de Grez-Doiceau, Embajada de España
Screening of one of the documentary film “Andaki, camino de vida” about biodiversity in Colombia, since Colombia and the EU are strategic partners in environmental matters. They share principles, objectives and ambitions to achieve an effective global framework for the protection of biodiversity and achieve carbon neutrality by 2050.

The concert ‘Latin-American Sounds’ is a new musical proposal that will dance between the academic and popular sounds. A travel through Latin American melodies and colors. A concert where converge works of composers from Brazil, Argentina, Nicaragua and Guatemala. The public would enjoy pieces from renamed composers as Paco Perez, Piazzolla, Villa-Lobos, and more. Thanks to the musical richness of the New Continent, the audience will be immersed in a great variety of rhythms and dances such as tango, swing criollo, waltz, among others. Undoubtedly a new experience that will refresh the ears of the audience. It is a good opportunity to remind us that music has no borders and can navigate through time, culture and different countries, bringing a message of harmony and peace.
Science with ñ

19:00 – 20:30

Instituto Cervantes
Av. Louise 140,
1050 Bruxelles
bruselas.cervantes.es

A competition on scientific literature in Spanish organised by the Spanish Scientists Association in Belgium (CEBE). The event will consist of the award ceremony of this competition, in which two awarded authors, one from Spain and another one from Latin America, will present their work. After the ceremony, there will be a meeting of Iberoamerican Scientists in Belgium.

PARTNERS: CEBE, Embajada de España, Instituto Cervantes, Fundación Ramón Areces

Created and produced by EUNIC Brussels.
In partnership with RIDCULT – SEGIB Brussels, and BOZAR, Citizen’s Garden – European Parliament. Conservatoire Royale de Bruxelles, Galerie LMNO/Bois de Fa, HANGAR Photo Art Center, KVS, Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek. MigratieMuseumMigration

With the support of the European External Action Service

Co-curator and programme coordination: Cecilia Kuska
General coordination: Sergi Farré, Cultural and Scientific Counsellor, Embassy of Spain in Belgium
Production coordination: Yurena Sánchez, Embassy of Spain in Belgium

Poster image: “Guabas etéreas instalación” – “Ethereal pods installation”
This installation belongs to the series “Memory Beings” by Ecuadorian artist residing in Belgium Diana Valarezo, in which she recreates a series of sculptures in porcelain from intimate memories of childhood, offering a tribute to the memory of her migrant family. This work invites to be examined through an emotional contemplation, building a reflection on beauty as fragility, memory as pain and time as a catalyst of this process. It is part of the #EULAT4CultureBE project “Ecuadorianisms in Belgium: Three Views”, at MigratieMuseumMigration.